

# III International Symposium Women Conductors/ Mulheres Regentes/ Mujeres Directoras

## RESUMED SCHEDULE/ CRONOGRAMA RESUMIDO

HORARIOS EN HUSO HORARIO GMT-3:00

HORARIOS EN FUSO HORARIO GMT-3:00

TIMETABLE IN TIME ZONE GMT-3:00

	15/09 Tues	16/09 Wed	17/09 Thurs	18/09 Frid	19/09 Sat	20/09 Sund
09 AM		9:00 – 10:00 AM <b>PORTUGUÊS</b>  <b>Priscilla Prueter</b> (Brasil) <i>Inovação e tecnologia: o papel das mulheres nos futuros do mercado musical</i>  Moderadora: <b>Andrea Botelho</b>  conferência individual	9:00 – 10:00 AM <b>ENGLISH</b>  <b>Dr. Claudia di Luzio</b> Lecturer in Musicology at Humboldt University and University of the Arts Berlin  <i>Women conductors from a social and cultural historical perspective</i>  Moderator: <b>Andrea Botelho</b>  Individual conference	9:00 – 10:00 AM <b>PORTUGUÊS</b>  <b>Yanaê Vasconcellos</b> (Brasil) <i>(Re)Existências na música: Gênero e sexualidade numa perspectiva interseccional</i>  Moderadora: <b>Renata Jaffé</b>  conferência individual	9:00 – 9:30 AM <b>PORTUGUÊS</b>  <b>Bianca Maretti</b> (Brasil/ França) <i>Cheffes – Relações de gênero numa orquestra brasileira (OESP)</i> (Tese de Mestrado defendida na Sorbonne)  Moderadora: <b>Andrea Botelho</b>  conferência individual	9:00 – 10:30 AM <b>ENGLISH</b>  <b>Compositoras de Europa y Oriente Medio</b>  Moderadora: <b>Eva Lopszyc</b>
10 AM	10:00 – 11:30 AM <b>PORTUGUÊS/</b>	10:00 – 11:30 AM <b>ESPAÑOL</b>	10:00 – 11:30 AM <b>PORTUGUÊS/ ESPAÑOL</b>	10:00 – 11:30 AM <b>ESPAÑOL</b>	10:00 – 11:30 AM <b>PORTUGUÊS/ ESPAÑOL</b>	11:00 – 12:30 AM <b>PORTUGUÊS/ ESPAÑOL</b>
11 AM	<b>ESPAÑOL/</b> <b>ENGLISH</b>					

	<p>Apertura del Simpósio - Presentación de las coordinadoras</p> <p>Abertura do Simpósio - Apresentação dos coordenadores</p> <p>Opening of the Symposium - Presentation of the coordinators</p>	<p><b>Panel BOLIVIA</b></p> <p>Moderadora: <b>Miriam Raquel Maldonado</b></p>	<p><b>Políticas públicas para promover la igualdad de géneros</b></p> <p><b>Políticas públicas para promover a igualdade de gênero</b></p> <p>Moderadora: <b>Ligia Amadio</b></p>	<p><b>Panel ARGENTINA IV - Jóvenes Directoras Dream Gap: ¿Cuál es tu sueño?</b></p> <p>Moderadoras: <b>Yeny Delgado y Analía Miranda</b></p>	<p><b>Implicaciones del entorno familiar en la vida profesional</b></p> <p><b>Implicações do ambiente familiar na vida profissional</b></p> <p>Moderadora: <b>Érica Hindrikson</b></p>	<p><b>(Auto) Gestión de Proyectos</b></p> <p><b>(Auto) Gerenciamento de projetos</b></p> <p>Moderadora: <b>Isabel Costes</b></p>
12 AM	<p>12:00 AM – 1:00 PM <b>ESPAÑOL</b></p> <p><b>Teresa Hernández Vega</b> (Venezuela)</p> <p><i>La Obra en manos de mujer – propuesta de una metodología para el estudio del score</i></p> <p>Moderadora: <b>Cynthia Mariela Calella</b></p> <p>Conferencia individual</p>	<p>12:00 – 13:30 PM <b>PORTUGUÊS</b></p> <p><b>Problemas e Soluções para o trabalho com coros em tempos de pandemia</b></p> <p>Moderadora: <b>Renata Bueno Tavares</b></p>	<p>12:00 AM – 1:00 PM <b>ENGLISH</b></p> <p><b>Diane Wittry</b> (USA)</p> <p><i>Beyond the baton</i></p> <p>Individual conference</p> <p>Moderator: <b>Antonia Joy Wilson</b></p>	<p>12:00 AM – 1:30 AM <b>ESPAÑOL/ PORTUGUÊS</b></p> <p><b>Compositoras en América Latina</b></p> <p><i>Mujeres Compositoras: Realidad, Desafío y Trascendencia</i></p> <p><b>Compositoras na América Latina</b></p> <p><i>Compositoras mulheres: realidade, desafio e transcendência</i></p>	<p>12:00 AM – 1:30 PM <b>ESPAÑOL/ ENGLISH</b></p> <p><b>Jóvenes Directoras de Orquesta: los desafíos enfrentados para ingresar a la vida profesional</b></p> <p><b>Young Orchestra Conductors: challenges and</b></p>	<p>1:00 – 2:00 PM <b>FRANÇAIS</b></p> <p><b>Claire Gibault</b></p> <p><i>Concurso La Maestra</i></p> <p>Moderator: <b>Natalie Marin</b></p>

01 PM	1:00 – 2:00 PM <b>ESPAÑOL</b> <b>Michelle Di Russo</b> (Argentina/ USA)  <i>Encuesta sobre un Grupo de Emigrantes y Directoras de Orquesta en Estados Unidos: Percepciones y Desafíos</i>  Conferencia Individual  Moderadora: <b>Laura Cmet</b>		1:00 – 2:00 PM <b>ESPAÑOL</b> <b>Debora Waldman</b> (Brasil/ Israel/ Francia)  <i>Sinfonia “Grande Guerre” de la compositora francesa Charlotte Sohy</i>  Conferencia Individual  Moderadora: <b>Ligia Amadio</b>	Moderadora: <b>Eva Lopszyc</b>	<b>projects</b>  Moderadora: <b>Yeny Delgado</b>	
02 PM		2:00 – 3:30 PM <b>ESPAÑOL</b>  <b>Panel VENEZUELA</b> <b>Los espacios de formación de El Sistema de Orquestas y Coros Juveniles e Infantiles de Venezuela</b>  Moderadora: <b>Lourdes Sánchez</b>	2:00 - 3:30 PM <b>ESPAÑOL</b>  <b>Panel ARGENTINA II – Formación y inserción de las mujeres directoras en la Vida Profesional</b>  Moderadora: <b>Eva Lopszyc</b>	2:00 - 3:30 PM <b>ENGLISH/ESPAÑOL / ITALIANO</b>  <b>Panel EUROPE and MIDDLE EAST</b>  Moderators: <b>Inna Anastasia Ogenesian and Ligia Amadio</b>	2:00 - 3:30 PM <b>ESPAÑOL/ PORTUGUÊS</b>  <b>Romper estereotipos/ Educar las nuevas generaciones para la igualdad</b>  <b>Quebrando estereótipos / Educando as novas gerações para a igualdade</b>	2:00 – 3:30 PM <b>ENGLISH</b>  <b>Panel USA II – Trend setters of the podium</b>  Moderator: <b>Antonia Joy Wilson</b>
03 PM						

					Moderadora: <b>Verónica Guardia</b>	
04 PM	4:00 – 5:30 PM <b>ESPAÑOL</b>	4:00 – 5:30 PM <b>ESPAÑOL</b>	4:00 - 5:30 PM <b>ESPAÑOL</b>	4:00 - 5:30 PM <b>ENGLISH</b>	4:00 - 5:30 PM <b>ESPAÑOL/ PORTUGUÊS/ ENGLISH</b>	4:00 – 6:00 PM <b>ESPAÑOL/ PORTUGUÊS/ ENGLISH</b>
05 PM	<b>Panel ARGENTINA I- El trayecto entre la vida académica y profesional</b>  Moderadora: <b>Lucía Zicos y Cristina Gallo</b>	<b>Panel MÉXICO I - Diagnóstico sobre la presencia de la mujer directora de orquesta en México - Historia, Antecedentes, Género, Educación</b>  Moderadora: <b>Hilda Saquicoray</b>	<b>Panel ARGENTINA III - Políticas culturales y visibilización de la mujer en la Música</b>  Moderadora: <b>Natalia Salinas</b>	<b>Panel USA I - Iconic Women of the Podium</b> Moderator: <b>Antonia Joy Wilson</b>	<b>Construcción de una carrera profesional</b>  <b>Construindo uma carreira</b>  <b>Building a career</b>  Moderator: <b>Ligia Amadio</b>	<b>Elaboración del Manifiesto</b>  <b>Elaboração do Manifesto</b>  <b>Elaboration of the Manifesto</b>
06 PM	6:00 – 7:30 PM <b>ENGLISH</b>	6:00 - 7:30 PM <b>ESPAÑOL/ PORTUGUÊS</b>	6:00 - 7:30 PM <b>PORTUGUÊS</b>	6:00 – 7:30 PM <b>PORTUGUÊS</b>	6:00 – 7:30 PM <b>PORTUGUÊS/ ESPAÑOL</b>	6 – 7 PM <b>ESPAÑOL/ PORTUGUÊS/ ENGLISH</b>
07 PM	<b>Panel CANADÁ/ USA</b>  Moderator: <b>Antonia Joy Wilson</b>	<b>Directoras de Banda - Conquistas y Problemática</b>  <b>Regentes de banda - Conquistas e Problemas</b>  Moderadora: <b>Isabel Costes</b>	<b>Painel BRASIL I - CORO</b> <b>Como a atuação da mulher na regência pode interagir com as desigualdades e contribuir para a igualdade</b>	<b>Painel BRASIL III - Jovens Regentes</b> <b>Como a atuação da mulher na regência pode interagir com as desigualdades e contribuir para a igualdade</b>	<b>Armando Mega-espetáculos, Ópera y Musicales</b>  <b>Armando Mega-shows, Ópera e musicais</b>	<b>Cierre del III Simpósio</b>

			Moderadora: <b>Nailse Machado</b>	Moderadora: <b>Mariana Menezes</b>	Moderadora: <b>Andrea Huguenin Botelho</b>	
08 PM	8:00 – 9:30 PM <b>ESPAÑOL/ PORTUGUÊS</b>	8:00 – 9:30 PM <b>ESPAÑOL</b>	8:00 – 9:30 PM <b>PORTUGUÊS</b>	8:00 – 9:30 PM <b>ESPAÑOL</b>	8:00 – 9:30 PM <b>PORTUGUÊS/ ESPAÑOL</b>	
09 PM	<b>Orquestas de Mujeres</b>  <b>Orquestras de Mulheres</b>  Moderadora: <b>Verónica Guardia</b>	<b>Panel CHILE</b>  Moderadora: <b>Ninoska Medel</b>	<b>Painel BRASIL II</b> <b>Como a atuação da mulher na regência pode interagir com as desigualdades e contribuir para a igualdade</b>  Moderadora: <b>Sarah Higinio</b>	<b>Panel LATINOAMÉRICA</b> <b>Presencia de la mujer directora en nuestro gran continente</b>  Moderadora: <b>Ligia Amadio</b>	<b>Projetos especiais de alcance social</b>  <b>Proyectos especiales con alcance social</b>  Moderadora: <b>Cristina Gallo</b>	
10 PM		10:00 – 11:30 PM (8:00 – 9:30 PM en Ciudad de México) <b>ESPAÑOL</b>  <b>Panel MÉXICO II - Experiencias de directoras en México - Éxito y Problemática</b>  Moderadora: <b>Gabriela Díaz Alatraste</b>		10:00 – 11:30 PM (8:00 – 9:30 PM en Ciudad de México) <b>ESPAÑOL</b>  <b>Panel MÉXICO III</b>  Moderadora: <b>Rosa María Vázquez</b>		

